

ВІД РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ ТА РАДИ

Завершується 2015 рік – рік очікувань на ключові реформи у галузі охорони здоров'я, науці та освіті в Україні. Очевидно, що у невтішному сьогодні максимально зреалізувати важливі нагальні запити практичної медицини та медичної науки України, а ще й швидко отримати бажані результати від проанонсованих реформ чи законів не вдасться. Зрозуміло також, щоб здобути бажаний результат від реформ та законів потрібні потужні та активні громадянське суспільство та медична спільнота, які завдяки волі, розумінню та об'єднанню зможуть подолати „пострадянські“ хвороби, небажання інтегруватись до загальноновизнаних прогресивних здобутків людства або представляти свої досягнення світовій спільноті, та наблизять Україну до цивілізованого світу за якістю і тривалістю життя громадян.

У XXVII числі нашого часопису цій темі, місії медиків у реаліях сучасної України та надіям на „одужання“ українського суспільства присвячений запис розмови представників львівської медичної громади з Верховним Архієпископом Української Греко-Католицької Церкви і Кардиналом Блаженнішим Любомиром (Гузаром), яка була присвячена 150-річчю від дня народження Митрополита Андрія Шептицького.

Ми також вважали за необхідне звернути увагу читачів нашого видання до проблем, які охоплює трансляційна медицина* – один з сучасних напрямів медичної науки, що вперше був започаткований 10 років тому. Основною метою трансляційних досліджень у медицині є широке впроваджен-

* The Meaning of Translational Research and Why It Matters.

Available from: https://www.researchgate.net/publication/5667018_The_Meaning_of_Translational_Research_and_Why_It_Matters

ня здобутків фундаментальних наук у діагностичну та клінічну діяльність, розробка новітніх медичних технологій у відповідь на актуальні виклики практичної медицини, що зумовлені соціальними проблемами суспільства, а саме, поширенням хвороб, пов'язаних зі способом життя, військовими діями, міграцією населення тощо.

Трансляційні дослідження широко поширені у світі, та особливої актуальності вони набули в останній час, адже згідно даних ВООЗ за 2015 р. близько третини всіх захворювань ініціюється побічною дією лікувальних засобів. Сучасні лікарі все більше налаштовані на застосування фармако-терапії, забуваючи про притаманну лікам індивідуальну дію, особливості реактивності кожного пацієнта та першочергову важливість застосування превентивних і немедикаментозних засобів впливу. Саме трансляційному напрямку присвячені огляди літератури та результати оригінальних досліджень у галузі теоретичної та практичної медицини українських вчених та їхніх колег з Австрії, Бразилії та Канади.

Рік, що минає – це також 100-річчя завершення російської окупації Львова в часі Першої світової війни. Важливу роль у збереженні матеріальних цінностей Львівського університету відіграв тоді вчений світової слави, професор фізіології Адольф Бек. Ознайомлення з англійською версією його інавгураційної лекції „Життєві явища та способи їх дослідження“, яка була виголошена 120 років тому (у 1895 р.) на кафедрі фізіології Львівського університету (тепер – Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького) та вступом до неї, підготованим Антоном Коєненом з Університету міста Неймегена (Нідерланди), є виявом нашої шани до професора А.Бека за його відданість науці, бо він все ще залишається мало відомим для вітчизняної та світової медичної спільноти ХХІ ст.

У цьому числі часопису також представлено здобутки львівської наукової школи з хімії біологічно активних речовин – азолідинів, тіазанів та споріднених гетероциклічних систем як потенційних лікарських засобів, котру очолює чл.-кор. НАМН України, професор Борис Зіменковський, і яка упродовж трьох поколінь науковців залишається провідним науковим середовищем з означеної тематики не лише в Україні, але й у світі.